

ДРЕВНИЕ ЧИНЫ РУКОПОЛОЖЕНИЯ ДИАКОНИСС

СВЯЩЕННИК АНДРЕЙ ПОСТЕРНАК

Автор рассматривает чины рукоположений диаконалисс в древней Церкви по различным памятникам: «Апостольским постановлениям», греческим, латинским и грузинским рукописям (VIII–XVI вв.). В публикации приведены оригинальные греческие, латинские тексты и их переводы. На основании сравнительного анализа особенностей чинопоследований, сходных с рукоположением диакона, автор делает вывод, что у диаконалисс могли быть некоторые функции во время общественного богослужения — Литургии, сходные с диаконскими.

Данная публикация¹ имеет целью ознакомление читателей с древними чинами посвящения диаконалисс, которые дают определенное представление о женском служении в Церкви. Хотя сама по себе история рукоположения женщин достаточно подробно освещена в зарубежной и отечественной литературе², но на русском языке еще не было попыток обобщить оригинальные тексты, дающие представление об этих чинах³. Отметим, что сохранившиеся свидетельства

¹ Автор выражает глубокую благодарность профессору К. А. Максимовичу и доценту Г. Е. Захарову за ценные замечания и комментарии к данной публикации.

² См., например: *Желтов М., диак.* Диаконалисса // Православная энциклопедия. М., 2007. Т. 14. С. 584–585; *Неселовский А.* Чины хиротесий и хиротоний. Каменец-Подольск, 1906. С. 64–73; *Троицкий С. В.* Церковнослужительницы в Православной Церкви // Служение женщин в Церкви: Исследования. М., 2011. С. 98–122, 394–398; *Wijngaards J.* No Women in Holy Orders? The Women Deacons of the Early Church. Norwich, 2002. P. 20–55; *Ordained Women in the Early Church: A Documentary History* / Ed. K. Madigan, C. Osiek. Baltimore, 2011. P. 5–7; *Martimort A.-G.* Les Diaconesses: Essai historique. R., 1982. P. 144–163; *Аппанц М.* Исторические заметки о чинопоследованиях Таинств. Изд-во ЛДА, 1979. С. 9–174 (Избранные сочинения по литургике. Рим; М., 2003. Т. 1: Таинства византийского Евхология. С. 438–529). Вышеперечисленные авторы придерживаются прямо противоположных точек зрения на практику поставления и статус диаконалисс: если Троицкий и Мартимор однозначно утверждают, что речь могла идти только о хиротесии, то есть посвящении женщин в низший церковный чин наподобие иподиаконского, то Уингаардс и Осайек столь же уверенно говорят о хиротонии женщин и их фактическом причислении к диаконскому чину. Свящ. Михаил Желтов, считая невозможным провести четкую границу между церковно- и священнослужением в раннехристианский период, — поскольку их четкое различие появляется, по его мнению, лишь в позднесредневековом богословии, — и указывая на прямые аналогии между служениями диаконов и диаконалисс, все же отрицает за последними священнослужительские полномочия (см.: *Желтов М., диак.* Указ. соч. С. 585).

³ Оригинальные тексты, их переводы и ссылки на публикации источников см. ниже.

источников носят крайне мозаичный характер и не позволяют представить в полной мере эволюцию этого типа женского церковного служения и определить географические рамки его распространения и его региональную специфику. В то же время сопоставление сохранившихся чинов позволяет выделить базовые особенности практики рукоположения диаконисс, что может приблизить нас к пониманию их статуса в рамках церковных общин в позднеантичный и ранне-средневековый периоды.

Первый дошедший до нас текст такого рода содержится в «Апостольских постановлениях» (IV в.): молитва на поставление диаконисс сопровождается возложением епископом рук на женщину в присутствии священников, диаконов и других диаконисс, а также содержит перечень ветхозаветных праведниц (Мариям, Девора, Анна, Олдама). Кроме того, молитва свидетельствует о функциях диаконисс, связанных с охранением «святых врат» (очевидно, имеется в виду вход в храм). Эта молитва сходна с молитвой на поставление вдов из одновременного «Постановлениям» памятника сирийского происхождения «Завет Господа» (IV–V вв.)⁴, а также с нижеприведенными молитвами из поставления диаконисс по грузинским рукописям (XI в.).

Период между IV и VIII вв. представляет собой лагуну в изучении евхологических текстов, поскольку какие-либо относящиеся к этому времени подробные описания чина поставления диаконисс (как, впрочем, и других священно- и церковнослужителей) не сохранились. Проблема состоит в том, что именно после VIII в., а может, и ранее, в восточных Церквах женский диаконат перестает существовать, поэтому последующие рукописные сообщения будут опираться на уже не развивавшийся в рамках живой традиции чин, зафиксированный в различных вариантах. Дж. Уингаардс перечисляет восемь рукописей, сходных по содержанию между собой, делит их на три группы (А, В, С) и указывает на некий несохранившийся прототип (ок. V в.), к которому они восходят. Группа А является наиболее ранней, и именно к ней относится Рукопись Барберини (ок. 780 г.), византийский литургический памятник, созданный, вероятно, в Южной Италии⁵.

Согласно этой рукописи посвящение диакониссы начинается в тот же момент Литургии, что и диакона, то есть до ектеньи «Вся святая...». Женщина приводится к арихерею и, в отличие от будущего диакона, который становится на одно колено, и священника, опускающегося на оба, лишь преклоняет голову. Епископ возглашает: «Божественная благодать...», как при хиротонии диакона и священника, возлагает руку на голову женщины, трижды осеняет ее крестным знаменем и читает сначала одну молитву, а потом вторую, во время которой

⁴ Monumenta de viduis, diaconissis virginibusque tractantia / Ed. J. Mayer. Bonnae, 1938. P. 55–56: Testamentum Domini Nostri Jesu Christi / Ed. et lat. redd. Rahmani Ignatius Ephraem II, patriarcha Antiochenus Surorum. Moguntiae, 1899. P. 99. Памятник сирийского происхождения (есть версии: малоазийского или египетского), восходящий к V или даже IV в. Латинский перевод сирийского текста, который, в свою очередь, восходит к несохранившемуся греческому оригиналу, был опубликован Игнатием Рахмани — Антиохийским патриархом.

⁵ См.: *Wijngaards J.* Op. cit. P. 27–31. Подробное исследование рукописи см. в кн.: *L'Euclologio Barberini Gr. 336 / A cura di St. Parenti, El. Velkovska.* R., 2000 (Bibliotheca «Ephemerides Liturgicae Subsidia». Vol. 80).

диакон произносит ектенью с поминовением рукополагаемой. В отличие от первой, в ней говорится о том, что диакониссы должны служить в святых домах (очевидно, храмах, которые затем упомянуты в молитве еще раз). Подчеркивается важность хранения ею целомудрия и подражания в своем служении Фиве, упоминаемой в Послании ап. Павла к Римлянам (Рим 16. 1–2)⁶. По окончании молитвы епископ возлагает на женщину диаконский орарь под мафорий (специфическое женское церковное одеяние) двумя концами вперед, как у иподиаконов. В конце Литургии диаконисса причащается в алтаре, и архиерей передает ей в руки святую Чашу, которую она ставит на Престол.

Комментатор XIV в., — того времени, когда женского диаконата уже нигде не существовало, — Матфей Властарь, подчеркивая, что диаконисса обязана носить монашескую одежду (очевидно, он имел в виду мафорий), свидетельствует, что диаконисса должна была вести добродетельную жизнь и имела *те же обязанности*, что и диакон, «кроме немногого», и далее Властарь не вполне логично уже излагает не обязанности, а отличия в посвящении: когда она преклоняет у престола голову, а не колени и покрывается мафорием концами вперед. Впрочем, далее комментатор подчеркивает, что диакониссы должны были постоянно находиться при храмах, но не прислуживать при совершении Литургии и не брать в руки рипиды. Архиерей под мафорием возлагает, по его словам, диаконский орарь. Затем новопоставленная причащается после диаконов, берет из рук архиерея Чашу и ставит ее на Престол, никому не передавая. Таким образом, Властарь комментирует чин, в общих чертах совпадающий с изложенным в Рукописи Барберини, отрицает литургические диаконические функции женщин, но утверждает, что они имели те же обязанности, что и диаконы. Это явное противоречие может быть объяснено лишь тем, что Властарь имел весьма туманное представление о диакониссах и реальной практике их посвящения.

Римский чин (*Ordo Romanus*), относящийся к сер. IX в. (850 г.), сохранившийся в рукописи чуть более позднего времени, чем греческий, содержит подробное описание практики поставления диакониссы, но в целом согласуется с греческой версией. Епископ благословляет женщину, возлагает на ее шею орарь двумя концами вперед под верхнюю одежду (тунику), но, очевидно, само по себе это действие не являлось частью последующего рукоположения, так как архиерей возложит на нее позднее орарь еще раз. Затем совершается Месса, специально предназначенная для чина посвящения со своими псалмами и отрывком из Священного Писания (о членах Церкви). Епископ читает молитву, в которой особо подчеркивается необходимость воздержания для будущей диакониссы. Женщина простирается перед алтарем, епископ читает одну молитву после литании, затем другую, в которой вспоминает праведную Анну (как и в молитве из «Апостольских постановлений») и апостолов, повелевших рукополагать женщин, наставлявших девушек и девочек перед Миропомазанием. Конец молитвы является увещанием к целомудрию и благочестию новопоставляемой. Затем

⁶ То, что Фива будет рассматриваться в раннехристианской традиции как некий прототип и образец для подражания последующим диакониссам, не подлежит сомнению, см.: *Постернак А., свящ.* Служение женщин в Древней Церкви // Служение женщин в Церкви... С. 387–389 (там же библиография, см.: Примеч. 1. С. 388–389).

архиерей возлагает ей на шею орарь, а она, в свою очередь, — себе на голову взятое из алтаря покрывало. Епископ вручает ей перстень и цепь как залог того, что она является невестой, обрученной Христу. Это действие можно толковать и как акт своеобразной инвеституры. После чтения Евангелия она в числе облаченных в покрывала женщин несет к рукам епископа будущие Святые Дары. Архиерей при освящении Даров поминает вновь поставляемую, которая затем причащается и получает благословение епископа.

К вышеописанному примыкает другой римский чин поставления в церковный сан (первая половина VIII в.) священников, диаконов, а также диаконисс. Папа возлагает руку на ставленника и благословляет. Архидиакон приносит орарь и возлагает на будущего клирика, а папа облачает его в далматик. Затем продолжается служба, и папа причащает вновь поставленных Телом и Кровью Христовыми, а те совершают затем Мессу на протяжении семи дней, но, видимо, уже в своем храме. После рукоположения нового клирика с большой торжественностью встречают представители храма, в котором он должен служить, и провожают его, восседающего на белом коне, по улице.

В трех молитвах на поставление диаконисс из грузинской рукописи XV в., как и в молитве из «Апостольских постановлений», вспоминается Мариам, Дебора и Фива, однако делается важное дополнение, что диаконисса по роду своего служения должна помазывать миром собирающихся креститься. В другой грузинской рукописи XVI в. добавлено, что посвящение совершается через епископское рукоположение на Литургии после чтения Евангелия.

От XVI же века до нас дошел совсем поздний чин посвящения диакониссы у сирийских несториан. В нем говорится о том, что будущая служительница избирается из пожилых монахинь, долгое время проводивших время в монастыре. Она склоняет голову перед епископом в диаконике, после псалмов и общих молитв епископ читает особую молитву благословения, в которой призывает на нее Святого Духа, чтобы она могла наставлять женщин, уча их целомудрию и добродетели. Затем архиерей возлагает на ее голову руку, но не как при хиротонии, а как при благословении.

Даже при беглом рассмотрении перечисленных чинов, если не учитывать поздние свидетельства Матфея Властаря и несториан, можно отметить несколько специфических черт: диакониссы посвящаются через рукоположение, при этом не встают на колени, у них имеется свое облачение (мафорий), им на шею двумя концами вперед возлагается диаконский орарь, они причащаются вместе со священниками и диаконами, очевидно, могут касаться руками богослужебных сосудов или перед Анафорой участвовать в перенесении будущих Святых Даров на Престол. Что касается обязанностей диаконисс, согласно перечисленным чинам, то можно определенно говорить лишь о том, что им могло быть поручено охранять вход в храм (возможно, на женскую половину), наставлять перед Миропомазанием девочек и девушек, участвовать в самом Миропомазании (скорее всего, женщин), а самое главное — вести воздержную целомудренную жизнь, по сути монашескую, хотя ни в одном из чинов нет указаний на то, что рукополагаемая перед этим принимает постриг и должна руководить монахинями или женской общиной как настоятельница (игуменья или аббатисса).

Последнее, безусловно, имело место на Западе в раннесредневековую эпоху, но здесь, видимо, можно говорить не столько о специфическом диаконисском служении, сколько о соединении звания диакониссы с должностью руководительницы монастыря⁷.

Историю о том, как некая пожилая дева в момент разграбления Рима готами Алариха в 410 г. вынесла одному из них, христианину, сосуды, известна благодаря Павлу Орозию (*Oros. Hist. VII. 39. 4.*, ок. 417 г.)⁸. Видимо, эту же историю пересказывает Исидор Севильский (*Isid. Hist. Goth. 16–17*, нач. VII в.), который добавляет, что сосуды с честью были перенесены людьми, сопровождавшими девственницу, в храм св. Петра. Неизвестно, была ли эта женщина диакониссой, но сам факт того, что она хранила сосуды и могла их переносить, свидетельствует о ее необычном статусе. В том, что касается ношения ораря, то оно, согласно 22–23 постановлениям Лаодикийского собора (ок. 343 г.), запрещалось низшим служителям, чтецам или певцам⁹. Во всяком случае, право прикасаться к священным сосудам и ношение диаконского ораря никак не могло рассматриваться как нечто типичное даже для низших клириков. Все это указывает на особое место диаконисс в рамках церковной иерархии.

Очевидно, в чинах присутствует указание на различие литургических функций, приобретаемых при рукоположении диаконом и диакониссой, которая не встает на колени, не произносит ектеньи, не участвует в причащении народа. Налицо очевидное включение ставленницы в литургическую жизнь Церкви и ее явное сближение со статусом диакона — это позволяет осторожно предположить, что в чинах речь идет не о хиротесии, а все же о хиротонии в современном церковном ее понимании, то есть включении диакониссы в число не церковно-, а священнослужителей и о неких литургических функциях рукополагаемых женщин, так или иначе связанных с общественным богослужением — Божественной Литургией¹⁰. Вероятно, последний факт, если он в той или иной форме имел место, наряду с тем, что практическое служение диаконисс в средневековую эпоху как посредниц между мужским клиром и женской частью общин утратило свое значение, сыграл определенную роль в последующем ис-

⁷ Глосса на 15-е правило Халкидонского собора уточняет: «Диаконисса — это аббатисса» (*Maassen F. Glossen des canonischen Rechts aus dem karolingischen Zeitalter // Wiener Sitzungsberichten. Philosophisch-Historische Klasse. Wien, 1877. Bd. 84. S. 274*). Петр Абеляр (XII в.), перечисляя в одном из своих писем к Элоизе должности шести монахинь, необходимых для управления монастырем, последней приводит диакониссу, «которую теперь называют аббатиссой» (*Abel. 8 Ep. ad Hel.*). В житии Нила Младшего (910–1005) в момент входа этого святого в Рим упоминалась диаконисса, «игуменья монастыря», которая, «собрав подчиненных ей дев, вышла навстречу святому» (*Monumenta de viduis, diaconissis...* P. 51–52).

⁸ Автор выражает благодарность Г. Е. Захарову, любезно указавшему на данный фрагмент источника.

⁹ На это указывал еще А. Неселовский, см.: *Неселовский А. Указ. соч. С. 71*. Он же справедливо отмечал, что запрет 44-го канона входить женщинам в алтарь, подтвержденный 69-м правилом Трулльского собора (692), касался не женщин вообще, а лишь тех, кто не принадлежал к клиру (см.: Там же. С. 72–73).

¹⁰ С этой точки зрения нельзя не согласиться с А. Неселовским: «В виду этого скорее нужно допустить, что диакониссы не причислялись к низшему клиру и имели право на какое-то служение алтарю, несколько сходное с служением диаконов» (*Неселовский А. Указ. соч. С. 71*).

чезновении женского диаконата, в конце концов, не воспринятого более поздним церковным сознанием¹¹. Следует добавить, что такая же участь постигнет ряд других потерявших свое изначальное предназначение церковных служений, например хорепископов.

Constitutiones Apostolorum. VIII. 19–20

Thesaurus Linguae Graecae (TLG) 2894.001: Les Constitutions apostoliques / Ed. B. M. Metzger. Paris: Éditions du Cerf, 1985. Vol. 1; 1986. Vol. 2; 1987. Vol. 3 (SC 320, 329, 336); Monumenta... P. 55: Didascalia et Constitutiones Apostolorum / Ed. F. X. Funk. Paderbornae, 1906. Vol. 2 (2 ed.: Turin, 1964). P. 525. Отредакт. рус. пер. по изд.: Постановления святых апостолов. Казань, 1864.

(19) Περὶ δὲ διακονίσης Βαρθολομαῖος διατάσσομαι· ὧ ἐπίσκοπε, ἐπιθήσεις αὐτῇ τὰς χεῖρας, παρεστῶτος τοῦ πρεσβυτερίου καὶ τῶν διακόνων καὶ τῶν διακονισσῶν, καὶ ἑρείς· (20) Ὁ θεὸς ὁ αἰώνιος, ὁ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς δημιουργὸς, ὁ πληρώσας πνεύματος Μαριάμ καὶ Δεββῶραν καὶ Ἄνναν καὶ Ὀλδάν, ὁ μὴ ἀπαξιῶσας τὸν μονογενῆ σου υἱὸν γεννηθῆναι ἐκ γυναικός, ὁ καὶ ἐν τῇ σκιῇ τοῦ μαρτυρίου καὶ ἐν τῷ ναῶ προχειρισάμενος τὰς φρουροὺς τῶν ἁγίων σου πυλῶν· αὐτὸς καὶ νῦν ἔπιδε ἐπὶ τὴν δούλην σου τήνδε τὴν προχειριζομένην εἰς διακονίαν, καὶ δὸς αὐτῇ πνεῦμα ἅγιον καὶ καθάρισον αὐτὴν ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος πρὸς τὸ ἐπαξίως ἐπιτελεῖν αὐτὴν τὸ ἐγχειρισθὲν αὐτῇ ἔργον εἰς δόξαν σὴν καὶ ἔπαινον τοῦ Χριστοῦ σου, μεθ' οὗ σοὶ δόξα καὶ προσκύνησις καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν.

Постановления апостольские. VIII. 19–20

(19) А о диакониссе постановляю я, Варфоломей. Ты, епископ, возложи на нее руки в предстоянии пресвитерства, диаконов и диаконисс, и скажи: (20) «Боже Вечный, Отче Господа нашего Иисуса Христа, мужа и жены Создатель, исполнивший Духом Мариам (Исх 15. 20) и Девору (Суд 4. 4), Анну (Лк 2. 36 — ссылка или 1 Цар 2. 1–10) и Олдаму (4 Цар 22. 14–20), не презревший того, чтобы Единородный Твой Сын родился от жены, и в скинии свидетельства и в храме избравший жен стражницами святых врат Твоих. Сам и ныне призри на рабу Твою сию, избранную для [диаконского] служения, и дай ей Духа Святого, и очисти её от всякой скверны плоти и духа для того, чтобы достойно совершать порученное ей дело во славу Твою и похвалу Христа Твоего, с Которым Тебе слава и поклонение, и Святому Духу во веки. Аминь».

Ad diaconam faciendam

Goar I. Euchologion (Εὐχολόγιον) sive rituale graecorum. Lutetiae Parisiorum, 1647 (Venetiae, 1730). P. 262–263; Monumenta... P. 56–58: Codex liturgicus Ecclesiae universae / Ed. A. Assemani. R., 1749–1760. T. VIII. Pars. IV. P. 115 sqq.; *Morinus J.* Commentarius de Sacris Ecclesiae ordinationibus,

¹¹ Может быть, вообще неправильно вписывать диакониссу в иерархию мужских церковных служений, а следует предположить, что у нее был особый статус в иерархии служений женских: дев, вдов, стариц, монахинь, в рамках которой чин диаконисс занимал высшую ступень, однако у нас нет оснований говорить о наличии такой иерархии.

secundum antiquos et recentiores, latinos, grecos, syros et babylonios, in tres partes distinctus. Parisii, 1655 (Antwerp., 1695). Pars 2. P. 55–57; L'Euclologio Barberini Gr. 336 / A cura di St. Parenti, El. Velkovska. R., 2000 (Bibliotheca «Ephemerides Liturgicae Subsidia». Vol. 80). P. 172–174 (листы рукописи 169v–171v). Транскрипция греческого текста приведена по последнему изданию.

Данный чин содержится в Евхологии Барберини [Манускрипт Николая, или Евхологий св. Марка] (около 780 г.), происходящем из Южной Италии. Чин отражает византийскую богослужебную практику. Рус. пер. в изд.: *Гавриил (Петров-Шапошников), митр.* О служении и чиноположениях Православной Греко-Российской Церкви. Киев, 1826. С. 181–185; *Троицкий С. В.* Диаконисса в Православной Церкви. СПб., 1912. С. 181–185. Сходные чиноположения по более поздним рукописям: *Дмитриевский А.* Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках православного Востока. Киев, 1901. Т. 2. С. 16, 346–347, 361, 996; *Порфирий (Успенский), еп.* Второе путешествие по святой горе Афонской в годы 1858, 1859 и 1861 и описание скитов афонских. М., 1880. С. 50; пер. С. В. Голованова (2011): <http://sergeyngolovanov.narod.ru/projects/deaconess.htm> (сайт Римской школы восточной литургиологии, последнее обращение: 30.11.2012). Нижеследующий перевод опирается на тексты С. В. Троицкого и С. В. Голованова.

(169v) 163. (1) Εὐχὴ ἐπὶ χειροτονίᾳ διακονίσεως

(2) Μετὰ τὸ γίνεσθαι τὴν ἁγίαν ἀναφορὰν καὶ ἀνοιγῆναι τὰς θύρας, πρὶν ἢ εἰπεῖν τὸν διάκονον ἑ Πάντων τῶν ἁγίων ᾽, προσφέρεται ἡ μέλλουσα χειροτονεῖσθαι (170r) τῷ ἀρχιερεῖ καὶ ἐκφωνῶν τὸ ἑ Ἡ θεία χάρις ᾽, κλινούσης αὐτῆς τὴν κεφαλὴν, ἐπιτίθεισιν τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτῆς, καὶ ποιῶν σταυροὺς τρεῖς ἐπεύχεται ταῦτα:

ρκθ' (3) Ὡ θεὸς ἅγιος καὶ παντοδύναμος, ὁ διὰ τῆς ἐκ παρθένου κατὰ σάρκα γεννήσεως¹² τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ καὶ θεοῦ ἡμῶν {ὁ} ἁγιάσας τὸ θῆλυ, καὶ οὐκ ἀνδράσιν μόνον, ἀλλὰ καὶ γυναῖξιν δωρησάμενος τὴν χάριν καὶ τὴν ἐπιφοίτησιν τοῦ ἁγίου σου πνεύματος· αὐτὸς καὶ νῦν, δέσποτα, ἐπίδει ἐπὶ τὴν δούλην σου ταύτην καὶ (170v) προσκάλεσαι αὐτὴν εἰς τὸ ἔργον τῆς διακονίας σου, καὶ κατάπεμψον αὐτῇ τὴν πλουσίαν δωρεὰν τοῦ ἁγίου σου πνεύματος¹³, διαφυλάττων αὐτὴν ἐν ὀρθοδόξῳ πίστει, ἐν ἀμέμπτῳ πολιτείᾳ κατὰ τὸ σοὶ εὐάρεστον¹⁴ τὴν ἑαυτῆς λειτουργίαν διὰ παντὸς ἐκπληροῦσαν. Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα, τιμὴ¹⁵.

164. (1) Καὶ μετὰ τὸ ἑ Ἀμὴν ᾽, ποιεῖ εἷς τῶν διακόνων εὐχὴν οὕτως:

(2) Ἐν εἰρήνῃ τοῦ κυρίου δεηθώμεν.

(3) Ὑπὲρ τῆς ἄνωθεν εἰρήνης.

(4) Ὑπὲρ τῆς εἰρήνης τοῦ σύμπαντος κόσμου.

(5) Ὑπὲρ τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν τοῦδε, ἱερωσύνης, ἀντιλήψεως, διαμονῆς, (171r) εἰρήνης καὶ σωτηρίας αὐτοῦ καὶ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτοῦ.

(6) Ὑπὲρ τῆςδε τῆς νῦν προχειριζομένης διακόνου καὶ τῆς σωτηρίας αὐτῆς.

(7) Ὅπως ὁ φυλάνθρωπος θεὸς ἡμῶν ἄσπιλον καὶ ἀμώμητον αὐτῇ τὴν διακονίαν χαρίσεται, τοῦ κυρίου.

(8) Ὑπὲρ τοῦ εὐσεβεστάτου καὶ θεοφυλάκτου ἡμῶν βασιλέως.

(9) Καὶ ἐν τῷ γίνεσθαι ταύτην τὴν εὐχὴν ὑπὸ τοῦ διακόνου, ἔχων ὁμοίως ὁ ἀρχιεπίσκοπος τὴν χεῖρα ἐπὶ τὴν κεφαλὴν τῆς χειροτονουμένης, ἐπεύχεται οὕτως:

¹² Ср.: Гал 4. 29.

¹³ Ср.: Деян 2. 38.

¹⁴ Ср.: Еф 5. 10.

¹⁵ Ср.: 1 Тим 1. 17.

ρλ' (10) Δέσποτα κύριε, ὁ μηδὲ γυναῖκας ἀναθεμένους ἑαυτὰς καὶ βουλευθείσας¹⁶ καθ' ὃ προσήκων λειτουργεῖν τοῖς ἁγίοις οἴκοις σου ἀποβαλλόμενος, (171v) ἀλλὰ ταύτας ἐν τάξει λειτουργῶν προσδεξάμενος, δώρησαι τὴν χάριν τοῦ ἁγίου σου πνεύματος καὶ τῆ δούλῃ σου ταύτῃ τῆ βουλευθείσῃ ἀναθεῖναι σοὶ ἑαυτή<v> καὶ τὴν τῆς διακονίας ἀποπληρῶσαι χρεῖαν¹⁷, ὡς ἔδωκας τὴν χάριν τῆς διακονίας σου Φοίβῃ¹⁸, ἣν ἐκάλεσας εἰς τὸ ἔργον τῆς λειτουργίας· παράσχου δὲ αὐτῇ, ὁ θεὸς, ἀκατακρίτως προσκαρτερεῖν τοῖς ἁγίοις ναοῖς σου, ἐπιμελεῖσθαι τῆς οἰκειάς πολιτείας, σωφροσύνης δὲ μάλιστα, καὶ τελείαν ἀνάδειξον (172r) δούλην σου, ἵνα καὶ αὐτὴ παρεστῶσα¹⁹ τῷ βήματι τοῦ Χριστοῦ σου, ἄξιον τῆς ἀγαθῆς πολιτείας ἀπολήψῃται²⁰ τὸν μισθόν²¹ Ἐλέει καὶ φιλανθρωπία²² τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ μεθ' <οὔ>.

(11) Καὶ μετὰ τὸ Ἑὺμὴν', περιτίθησιν τῷ τραχήλῳ αὐτῆς ὑποκάτωθεν τοῦ μαφορίου τὸ διακονικὸν ὠράριον, φέρων ἔμπροσθεν τὰς δύο ἀρχάς.

(12) Καὶ τότε <ὁ> ἐν τῷ ἄμβωνι ἐστώς <διάκονος> λέγει· Ἑ Πάντων τῶν ἁγίων μνημονεύσαντες', κτλ.

(13) Μετὰ τὸ μεταλαβεῖν αὐτὴν τοῦ ἁγίου σώματος καὶ τοῦ τιμίου αἵματος, ἐπιδίδωσιν αὐτῇ ὁ ἀρχιεπίσκοπος τὸ ἅγιον ποτήριον, ὅπερ δεχομένη, ἀποτίθεται ἐν τῇ ἁγίᾳ τραπέξῃ.

(Л. 169v) Молитва на хиротонию диакониссы

После освящения Святых Даров и по отверстии [царских] врат, прежде чем диакон скажет: «Вся святых...», приводится готовящаяся принять хиротонию (Л. 170r), к архиерею, который возглашает: «Божественная благодать...» И когда она преклонит главу, возлагает на ее голову руку и, сотворив три крестных знамения, молится следующим образом: «Боже Святый и Всесильный, рождением от Девы по плоти Единородного Твоего Сына и Бога нашего освятивший женский пол и не только мужам, но и женам даровавший благодать и сошествие Святого Твоего Духа, — Сам и ныне, Господи, призри на рабу Твою сию и (Л. 170v) призови ее на дело служения Твоего и ниспосли ей обильный дар Святого Твоего Духа, сохраняя ее в православной вере, в непорочном поведении во всем выполняющей свое [литургическое] служение, благоугождая Тебе. Ибо подобает Тебе всякая слава, честь...» и прочее...

И после «аминь» один из диаконов молится таким образом: «Миром Господу помолимся», «О свышнем мире», «О мире всего мира», «Об архиепископе нашем (имярек), о священстве, помощи, пребывании, (Л. 171r) мире и о спасении его и о деле рук его», «О ныне хиротонисуемой во диакониссу и о спасении ее», «Дабы человеколюбец Бог наш даровал ей нескверное и непорочное служение, Господу [помолимся]», «О благочестивейшем и богохранимом императоре нашем».

¹⁶ Cod. βουλευθεία.

¹⁷ Cod. χάριν.

¹⁸ Ср.: Рим 16. 1.

¹⁹ Cod. παραστῶσα.

²⁰ Cod. ἀπολήψεται.

²¹ Ср.: Лк 10. 7.

²² Ср.: 2 Кор 5. 10.

И пока диакон произносит эту молитву, архиепископ, держа подобным образом руку на голове хиротонисуемой, молится: «Владыко, Господи, не отвергающий женщин, посвящающих [Тебе] себя и должным образом желающих служить в святых Твоих домах (Л. 171v), но принимающий их в чин служителей, даруй Благодать Святого Твоего Духа и этой рабе Твоей, желающей посвятить себя Тебе и исполнять обязанности [диаконого] служения, как Ты дал Благодать служения Твоего Фиве, которую Ты призвал на дело служения; удостой ее, Боже, неосужденно быть преданной святым Твоим храмам, заботясь о своем образе жизни, в первую очередь о целомудрии, и сотвори совершенной рабу Твою (Л. 172r), дабы она, представ пред Престолом Христа Твоего, получила достойную награду за свою праведную жизнь. Милостию и человеколюбием Единородного Твоего Сына» и прочее».

И после «аминь» возлагает на ее шею под мафорием диаконовый орарь, перенося вперед два конца. И тогда он [диакон], став на амвон, говорит: «Вся святая помянувшие» и прочее. После того как она примет Святого Тела и Честной Крови, архиепископ дает ей святой потир, который она, взяв, полагает на святую трапезу [Престол].

Blastares Mattheus. Syntagma alphabeticum. Γ. Cap. XI

Monumenta... P. 58–59: PG. CXLIV. 1173. Отредактированный рус. пер. свящ. Н. Ильинского по изд.: *Матфей Властарь*. Собрание по алфавитному порядку всех предметов, содержащихся в священных и божественных канонах, или Алфавитная синтагма. Симферополь, 1892.

Τὰ γε μὴν παλαιὰ τῶν βιβλίων, οἷς ἡ τῶν χειροτονιῶν ἀπασῶν ἀκριβῶς ἐγγέγραπται τελετή, καὶ τὸν καθ' ἡλικίαν ὁποῖον εἶναι δεῖ χρόνον ὑφηγεῖται τῆς διακόνου ὅτι τεσσαρακοστός· καὶ τὸ σχῆμα, ὅτι μοναχικόν, καὶ τοῦτο τέλειον· καὶ τὸν βίον, ὅτι τῶν ἀνδρῶν ἀμιλλᾶσθαι χρὴ ταύτην τοῖς ἄκροις τὴν ἀρετὴν· τελεῖσθαι δὲ καὶ ἐπ' αὐτῇ, πλὴν ὀλίγων, ὅσα καὶ ἐπὶ τοῖς διακόνοις· τῇ γὰρ ἱερᾷ τραπέξῃ προσαγομένην μαφορίῳ καλύπτεσθαι, τῶν ἄκρων τούτου ἔμπροσθεν ἀπηρωρημένων· καὶ μετὰ τὸ ῥηθῆναι τοῦ· Ἡ θεία χάρις, ἡ τὰ ἀσθενῆ θεραπεύουσα, οὐδέτερον τῶν ποδῶν εἰς γόνυ κλίνειν, ἀλλὰ μόνην τὴν κεφαλὴν· καὶ ἐπιτιθέναί ταύτη τὸν ἀρχιερέα τὴν χεῖρα, ἐπεύχεσθαι ἀμέμπτως αὐτὴν τὸ τῆς διακονίας ἔργον ἐπιτελέσαι, σωφροσύνην καὶ σεμνὴν πολιτείαν μετερχομένην, καὶ τοῖς ἀγίοις οὕτω ναοῖς προσκαρτερεῖν, οὐ μὲν καὶ τοῖς ἀχράντοις μυστηρίοις ὑπηρετεῖν ἐπιτρέπει ἢ ῥιπίδιον ἐγχειρίζεσθαι, ὡς ἐπὶ τοῦ διακόνου, εἶτα τῷ τραχήλῳ ταύτης ὑπὸ τὸ μαφόριον ἐπιτιθέναί τὸν ἀρχιερέα τὸ διακονικὸν ὠράριον, φέροντα εἰς τὰ ἔμπροσθεν τὰς δύο τούτου ἀρχάς, ἐν δὲ τῷ καιρῷ τῆς μεταλήψεως, μετὰ τοὺς διακόλους τῶν θείων κοινωνεῖν αὐτὴν μυστηρίων· εἶτα λαμβάνουσαν τὸ ποτήριον ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ ἀρχιερέως μηδὲν μεταδίδοι, ἀλλ' εὐθὺς ἐπιτιθέναί τοῦτο τῇ ἀγία τραπέξῃ.

Матфей Властарь. Алфавитная синтагма. Буква Г. Глава XI

В древних книгах, в которых подробно описан чин различных хиротоний, говорится и о возрасте, какой должна иметь диаконисса, а именно сорокалетний, и об одежде, что [должна носить] в полном виде монашескую, и о жизни,

что должна подражать добродетели высоких мужей, и об обязанностях, которые те же, что и у диаконов, кроме немногого, — что она приводится к священному престолу и покрывается мафорием концами вперед и после слов «Божественная благодать, немощная врачующая» она не сгибает в коленях ни одну из ног, но преклоняет только голову, и архиерей, возложив на нее руку, молится о том, чтобы она, соблюдая целомудренный и честный образ жизни, непорочно совершила дело служения и таким образом пребывала постоянно при святых храмах. Однако он отнюдь не позволяет ей служить при Пречистых Тайнах или брать в руки рипиды подобно диакону. Потом архиерей под мафорием возлагал на нее диаконский орарь, переноса вперед оба его конца. Она причащается Божественных Таин после диаконов и, приняв Чашу из рук архиерея, никому не преподает, но тотчас ставит ее на Святую Трапезу [Престол].

Ordo Romanus ad diaconam faciendam

Monumenta... P. 59–61: *Hittorp M.* De divinis catholicae ecclesiae officiis et mysteriis // *Magna Bibliotheca veterum Patrum et antiquorum scriptorum ecclesiasticorum.* [Coloniae Agrippinae, 1618–1622. Т. 7. P. 471]. P., 1644. Т. X. Col. 161–162. Издан впервые: *Antiquitates Italiae* / Ed. L. A. Muratori. Milan, 1741. Vol. V. P. 577. Другие издания: *Pinius J.* Tractatus praeliminaris de ecclesiae diaconissis // *Acta Sanctorum Bollandi.* September. Antverpiae, 1746 (Parisiis et Romae, 1868). Vol. 1. Pars. X. § 5. P. 47 sqq.; PL. LXXVIII. 1003 sqq.; *Warren F. E.* The Leofric Missal. Oxford, 1883. P. 216. Частичное воспроизведение: *Monumenta vetus Liturgiae Alemannicae* / Ed. M. Gerbertus. Mon. St. Blasii, 1779. P. 505 (Disqu. V, c. 4); *Martène E.* De antiquis ecclesiae ritibus. Antverpiae, 1763. L. II. C. VII. P. 199.

См. также: Чин, сформировавшийся в Римской Церкви к 850 г. http://www.womendeacons.org/minwest/ordo_gomanus.shtml (последнее обращение 30.11.2012), на данном сайте воспроизведены латинские тексты (с переводом на английский) девяти рукописей данного чина (семьи «Meinz A», «Meinz B»), имеющие некоторые различия. Рукопись «Hittorp» рассматривается как базовая. Отредактированный пер. на рус. яз. С. В. Троицкого.

Episcopus, cum diaconam benedicit, orarium in collo eius ponit. Quando autem ad ecclesiam procedit, portat illud super collum suum, sic vero, ut summitas orarii ex utraque parte sub tunica sit. Item missa ad diaconam consecrandam. Antiph. Deus in nomine tuo; psalm. Deus, exaudi orationem. Oremus. Deus, castitatis amator et continentiae conservator, supplicationem nostram benignus exaudi et hanc famulam tuam propitius intueri, ut quae pro timore tuo continentiae pudicitiam vovit, tuo auxilio conservet, et sexagesimum fructum continentiae et vitam aeternam te largiente percipiet²³. Per. Ad Corinthios. Fratres, nescitis, quoniam corpora vestra ... Graduale. De necessitatibus meis. Versus. Ad te, Domine, levavi. Allel. Amavit eam Dominus.

Deinde prostrata illa ante altare, imponatur litania. Qua finita dicat episcopus super illam hanc orationem. Exaudi, Domine, preces nostras et super hanc famulam tuam N. spiritum tuae benedictionis emitte, ut coelesti munere ditata, et tuae gratiam possit maiestatis acquirere, et benevivendi aliis exemplum praeberere. Per.

Sequitur consecratio in modum praefationis. Deus, qui Annam filiam Phanuelis, vix per annos septem sortitam iugale coniugium, ita in annos octoginta quattuor in sancta

²³ Так в тексте, должно быть — percipiat.

et intemerata viduitate servasti, ut noctibus ac diebus orationes ieiuniaque miscerem, usque ad prophetiae gratiam sub circumcissione Christi tui, iustus remunerator, adduceres; quique deinceps per apostolicam intentionem sanctarum huius ordinationis manibus foeminarum, sexus ipsius adolescentulas ac iuniores instrui cum sancti chrismatis visitatione iussisti, suscipere dignare, omnipotens, piissime rerum omnium Deus, huius famulae tuae arduum et laboriosum nec satis discrepans a perfecta virginitate propositum, quia tu creaturarum omnium conditor probe nosti mundiales illecebras non posse vitari: sed cum ad te venitur per te, numquam animas semel vivificatas vel terribiles passiones vel deliciarum blandimenta sollicitant. Nam sensibus, quibus ipse dignaris infundi, nihil est desiderabilius quam regnum tuum, nihil terribilius quam iudicium tuum. Da ergo, Domine, ad petitionem nostram huic famulae tuae inter coniugatas trigesimum, cum viduis sexagesimum fructum. Sit in ea cum misericordia districtio, cum humilitate largitas, cum libertate honestas, cum humanitate sobrietas. Opus tuum die ac nocte meditetur, ut die vocationis suae talis esse mereatur, quales per spiritum prophetiae esse voluisti. Per. Tunc ponat episcopus orarium in collo eius, dicens: stola iocunditatis induat te Dominus. Ipsa autem imponat velamen capiti suo palam omnibus de altari acceptum, cum Antiph. Ipsi sum desponsata, cui angeli.

Oratio. Preces famulae tuae, quaesumus, Domine, benignus exaudi, ut assumptam castitatis gratiam te auxiliante custodial. Per.

Ad anulum dandum. Accipe anulum fidei, signaculum spiritus sancti, ut sponsa Christi voceris, si ei fideliter servieris. Per.

Ad torquem. Accipe signum Christi in capite, ut uxor eius efficiaris, et si in eo permanseris, in perpetuum coroneris.

Deinde dicat antiphonam. Annulo suo subarravit me Dominus. Oratio. Famulam tuam, quaesumus, Domine, pia devotio te adiuvante perducatur ad veniam, quatenus mereatur a cunctis mundari sordibus delictorum, reconciliatam tibi per Christum sereno vultu respicias et omnia eius peccata dimittas, severitatem quoque iudicii tui ab ea clementer suspendas et miserationis tuae clementiam super eam benignus infundas. Per eundem. Tunc imponat evangelium secundum Joannem. In illo tempore respondit Jesus et dixit: Non potest homo accipere. Post evangelium in ordine velatarum ad manus episcopi offerant, choro imponente offert. Miserere mei, Domine. Secret. Munera, quaesumus, Domine, famulae et sacrae tuae, quae tibi ob consecrationem sui corporis offert, simul ad eius animae medelam proficiant. Per.

Infra agenda: <...> Hanc ergo oblationem servitutis nostrae sed et cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, quam tibi offero pro incolumitate famulae tuae, ob devotionem mentis suae pius ac propitius clemente vultu suscipias, tibi vero supplicantes libens protege, dignanter exaudi. Diesque nostros.

Benedictio. Benedic, Domine, hanc famulam tuam preciosi filii tui sanguine comparatam. Amen. Benedictiois tuae gratiam, quam desiderat, consequatur: et sine ulla offensione maiestati tuae dignum exhibeat famulatum. Amen. Cursum vitae suae impleat sine ullis maculis delictorum et superet in bonis actibus inimicum. Quod ipse praestare digneris.

Communio. Servite Domino in timore.

Postcommunio. Bonorum, Deus, operum institutor, famulae tuae cor purifica, ut nihil in ea quod punire, sed quod coronare possis, invenias. Per.

Diacona vero illa inter mysteria sacra communicet et post missam episcopus ei pastorali banno pacem confirmat, ut sua cum securitate et quiete possideat.

Римский чин хиротонии диакониссы

Епископ, благословляя диакониссу, возлагает на ее шею орарь. Когда же она направляется в храм, то несет орарь на своей шее, но так, чтобы и левый и правый концы ораря были под туникой. Далее [совершается] Месса посвящения диакониссы. Антифон: «Боже, именем Твоим [спаси меня]» (Пс 53. 3). Псалом: «Услыши, Боже, молитву [мою]» (Пс. 54. 2). «Помолимся». «Боже, любящий чистоту и хранитель воздержания, благосклонно услыши моление наше и милостиво воззри на рабу Твою, дабы страха ради Твоего дала обет воздержания, сохранила его с Твоей помощью и получила в дар от Тебя шестидесятикратный плод воздержания и жизнь вечную», силою [Господа нашего Иисуса Христа, пребывающего с вами во веки веков, аминь]. К Коринфянам [послания святого апостола Павла чтение]: «Братие, не весте, яко телеса ваша» (1 Кор. 6. 15, 19). Степенны. «От нужд моих» (Пс 24. 17). Стих. «К Тебе, Господи, воздвигох [душу мою]» (Пс 24. 1). Аллил[уия]. «Возлюбил ее Господь».

Затем, когда она будет простерта перед алтарем, совершается литания. По ее окончании епископ произносит над ней следующую молитву: «Услыши, Господи, молитвы наши и ниспошли на рабу Твою сию (имярек) Духа благословения Твоего, дабы обогащенная Твоим небесным даром, могла получить благодать величества Твоего и подавать другим пример доброй жизни, силою...»

Следует посвящение по порядку, [изложенному] в предисловии: «Боже, Анну, дочь Фануилеву, лишь после семи лет оставившую иго супружеское, сохранивший до восьмидесяти четырех лет в чистом и непорочном вдовстве и, как справедливый Воздаятель, даровавший ей, днем и ночью соединявшей молитву с постом, в изобилии благодать пророческую при обрезании Христа Твоего; а также повелевший апостолам, чтобы от их рук получали посвящение святые жены, наставляющие молодежь и детей своего пола, когда приходит время святого миропомазания [конфирмации], удостой, Всемогущий и Милосерднейший Боже всего сущего, принять сей рабе Твоей трудный, тяжелый и мало отличающийся от полного девства обет, так как Ты, Создатель всего тварного, поистине знаешь, что нельзя избежать земных соблазнов, но если кто приходит к Тебе и через Тебя, то ужасные страсти или прельщения наслаждений никогда не смутят души, которые уже однажды получили жизнь. Ведь благодаря чувствам, дарованным Тобой, [для человека] нет ничего желаннее Твоего Царства и ничего страшнее Суда Твоего. Итак, подай, Господи, по молитве нашей сей рабе Твоей по сравнению с замужними тридцатикратный плод, а со вдовами — шестидесятикратный. Да пребудут в ней вместе с милосердием строгость, со смирением — щедрость, со свободой — честность, с добротой — трезвение. Пусть денно и ночью размышляет она о том, что угодно Тебе, дабы в день призвания своего она оказалась такой же достойной, какой Ты восхотел ей быть через духа пророчества, силою...» Затем епископ возлагает орарь на ее шею, говоря: «Ризой радования да облечет тебя Господь» (Ср. Ис 61. 10). Сама же возлагает перед всеми

на свою главу взятое из алтаря покрывало с [пением] антиф[она]: «Обручилась я Тому, Кому [служат] ангелы».

Молитва: «Молимся, милостиво услыши, Господи, моления рабы Твоей, чтобы сохраняла с Твоей помощью воспринятую благодать чистоты, силою...»

При вручении перстня: «Приими перстень веры, залог Святого Духа, дабы ты звалась невестой Христовой, если верно будешь служить Ему, силою...».

При вручении цепи: «Приими знак Христа на главу, чтобы ты стала Его супругой и если пребудешь в Нем, получишь венец вечный».

Потом произносит антифон: «Перстень внес в залог за меня Господь». Молитва: «Молимся, Господи, о том, чтобы благочестивый обет с Твоей помощью привел рабу Твою к милости в такой мере, чтобы она сподобилась очиститься от всякой нечистоты пороков, чтобы Ты с радостным ликом взирал на нее, примиренную с Тобою через Христа, и отпустил ей все грехи, а также милостиво освободил ее от суровости суда Твоего и благосклонно излил на нее кротость милосердия Твоего» и прочее. Затем читает Евангелие от Иоанна: «Во время оно отвеща Иисус и рече... Не может человек приимати ничесоже...» (Ин 3. 27). После Евангелия она в чине облаченных в покрывала женщин вместе с ними несет к рукам епископа Приношение [будущие Святые Дары] при пении хора: «Приносит», «Помилуй мя, Господи!». Тайная [молитва]: «Молим, Господи, чтобы Дары рабы и посвященной Тебе жены, которые она приносит Тебе для освящения своего тела, послужили и исцелению ее души, силою...»

Во время освящения [Святых Даров]: «Просим, Господи, милостивый и добрый, с кротким ликом возри на это Приношение смирения нашего и всех рабов Твоих, которое приношу Тебе за благосостояние рабы Твоей ради обета сердца ее, а поклоняющихся Тебе благоугодно защити и благосклонно услышь, во все дни [жизни нашей]...».

Благословение: «Благослови, Господи, сию рабу Твою, приобретенную драгоценной Кровью Сына Твоего. Аминь. Пусть Благодать благословения Твоего, которой желает, дана будет ей, и пусть она без всякой нерадивости выполняет служение, достойное Твоего величия. Аминь. Пусть она пройдет путь своей жизни, не совершив никаких позорных поступков, и победит добрыми делами врага. Чему Сам Ты да удостоишь случиться».

При Причащении: «Работайте, Господеви, со страхом» (Пс 2. 11).

После Причащения: «Устроитель благих дел, Господи, очисти сердце рабы Твоей, чтобы Ты обрел в ней не то, что Ты можешь наказать, а то, за что можешь увенчать, силою...».

А диаконисса эта пусть приобщается Святых Таин, и после мессы епископ должен преподавать ей мир пастырским дозволением, чтобы она пользовалась своими [правами] безопасно и спокойно.

Ordo Romanus IX

Monumenta... P. 61–62: *Mabillon J.* Museum Italicum. Paris, 1689. T. 2. P. 90–91; *Hittorp M.* De divinis catholicae ecclesiae officii et mysteriis // Magna Bibliotheca veterum Patrum et antiquorum scriptorum ecclesiasticorum. Paris, 1644. T. X. Col. 97. Др. изд.: PL LXXXVIII. 851 sqq. См. также сайт: <http://www.womenpriests.org/minwest/constantine.asp> (последнее обращение 30.11.2012).

Чин рукоположения, относящийся к понтификату папы Константина I (708–715), переработанный уже при папе Стефане III (752–757).

Ordo, qualiter in Romana ecclesia sacri ordines fiunt

...Pontifex stat in sede sua, singillatim imponens manus capitibus eorum et benedicit eos. Accedens autem archidiaconus tollit orarios de confessione, qui de hesterna die repositi sunt ibi; imponit super eos: et pontifex induit eos planetis, et stant induti. Diaconilia indumenta tollunt qui diacones esse debent de medio eorum, et complentur benedictiones eorum, qui presbyteri ordinantur; et tunc descendunt in presbyterium et statim unus ex novitiis diaconibus legit evangelium et ad ipsam missam ministrant, unusquisque secundum officium suum. Tollit vero pontifex oblatas integras et dat singulis novitiis presbyteris, et inde communicantur usque dies VIII.

Expletis omnibus, missa rite completa, stant regiones paratae ad singulos titulos pertinentes cum candelabris et thuribulis, ut proprium suscipiant sacerdotem. Pontifex autem donat eis sacerdotalia indumenta, et ministeria missae, aurum vel argentum, vinum, frumentum et oleum. Eredientes autem de basilica S. Petri praecedent unumquemque vel triginta candelabra cum thuribulis. Ipse sedet super equum album: praecedens et subsequens populus canit ei laudem.

Similiter etiam feminae diaconissae et presbyterissae, quae eodem die benedicuntur.

Plateae autem civitatis, unde transituri sunt, coronantur lauro et palliis, et cum tanta gloria ad statutos titulos deducunt proprios sacerdotes: et ipse facit eis illo die convivium.

Episcopi autem omni tempore benedicuntur. Nunc vero mos est, ut nocturno tempore benedicantur.

Порядок, по которому в Римской Церкви происходит включение в церковный чин

...Понтифик (папа) садится на своем троне, по очереди возлагая руку на их [ставленников] головы, и благословляет их. В то же время приближается архидиакон, который подносит из исповедальни орари, положенные там со вчерашнего дня, и возлагает на них [ставленников]. А папа одевает на них стихари [далматики], и они стоят облаченными. Из их [ставленников] числа диаконские облачения одевают те, кто должен стать диаконом, а те, кто рукополагается во пресвитера, получают благословение [рукополагаются]. Затем они спускаются [от папского трона] в пресвитерий, и тотчас один из новопоставленных диаконов читает Евангелие, а остальные помогают при [совершении] самой мессы — каждый сообразно своему чину. Папа же берет освященные Дары и преподает Их каждому из новорукоположенных пресвитеров, — таким образом они причащаются вплоть до восьмого дня.

В конце всего, когда месса завершается по установленному обычаю, [представители], присланные из городских районов [Рима] от каждой из титульных церквей, становятся со свечами и кадилами, чтобы встретить своего собственного священника. А папа дарит им облачения для богослужения, необходимую

для совершения мессы утварь из золота или серебра, вино, хлеб и елей. Когда они покидают базилику святого Петра, перед каждым из [новопоставленных] несут тридцать свечей с кадилами. Сам [священник] восседает на белом коне, а народ, идущий спереди и сзади, поет ему хвалу.

Тот же порядок применим к женщинам-диаконалиссам и монахиням-старшицам, которые получают благословение [рукоположение] в тот же день.

А улицы города, по которым они проходят, украшаются лавром и одеждами, и с таковой славой [люди] приводят своих священников в предназначенные [для них] титульные церкви. Он же сам [новопоставленный священник] в этот день устраивает для них званый обед.

Все же епископы получают благословение [рукополагаются] в любое время — теперь даже есть обычай благословлять [их] ночью.

Ordo chirotoniae apud Syros Nestorianos

Печатается по латинскому переводу с сирийского Д. Штуммера, Monumenta... P. 62–63: Bibliotheca orientalis Clementino-Vaticana / Ed. J.-S. Assemani. Roma, 1778. Lib. III. Pars II. P. 851. Отредактированный перевод на рус. яз. С. В. Троицкого.

Ассемани издал архиерейский служебник Иосифа, митрополита Индийского, написанный в 1559 г., в котором сохранился чин посвящения диаконалисс. В самом чине содержится замечание, что хотя епископ возлагает руку на голову посвящаемой, однако не так, как при хиротонии, а как при благословении.

Ordo impositionis manuum, quae [fit] super mulieres diaconissas. Eligitur soror ex monasteriis, quae (sit) plena aequaliter annorum et dives in ministerio monasterii et quae habeat testimonia operum bonorum. Et iubet pontifex et introducunt eam in diaconicum tempore mysteriorum. Et admovet eam archidiaconus ad episcopum iunctas manus habentem et caput inclinantem et adorantem usque ad medium lumborum, sed in genua non procumbentem, quia non laudabile est. Et archidiaconus intonat Pax. Et orat episcopus et incipit Pater noster, qui es in caelis, et tunc dicit: ad te, Domine, levavi animam meam in tono “peregrinus” usque ad “oculi mei semper” et dicunt gloriam. Et incipit praesul canonem “Doce me, Domine. Fortitudinem tuam, Domine noster, habitare fac in ancilla tua” etc. Et orat et incipit: Ad te levavi. Effunde gratiam tuam, Domine noster, super ancillam tuam. Et cum absolutum fuerit, intonat archidiaconus Pax. Et orat episcopus: Deus noster bone, et tunc intonat archidiaconus Pax. Et orat praesul: “Domine deus fortis omnipotens, tu, qui fecisti omnia virtute verbi tui, et iussu tuo contines omnia, quae sunt, quae nutus tuus creavit, et pariter in viris et feminis tibi complaces, ut des eis donum spiritus sancti: tu, Domine, etiam nunc in misericordia tua elige ancillam hanc humilem ad opus bonum diaconatus et da ei, ut sine macula ministret coram te ministerium hoc magnum et sublime, cum [sit] custodita sine damno in omnibus disciplinis praestantiae, et admoneat et doceat pudicitiam et opera iusta et recta familiam suam, ita ut digna fiat recipere a te retributionem bonorum operum in die magno et glorioso revelationis Unigeniti tui, quia tibi et illi et Spiritui Sancto gloria, et honor et gratiarum actio et adoratio — et exaltat vocem suam — nunc et in omni tempore”. Et respondent amen. Et ponit manum suam episcopus super caput eius, non in modum impositionis manuum, sed benedicendo benedicit illi et orat super

eam orationem secretam (verbotenus: orationem animae) pro viribus suis. Et inchoant psalmum hunc in tono “peregrinus”: “qui regis Israel, intende” etc. Et orant: “conforta, Domine noster, ancillam tuam gratia tua et adiuva eam miseratione tua, ut perficiat et adimpleat voluntatem dominationis tuae omni tempore, domine universorum”. Alia [oratio]: “dignam fac, Domine, famulam tuam gratia tua, ut vereatur verbum tuum et timeat iudicium tuum et fiat habitaculum Trinitatis gloriosae omni tempore, Domine universorum”. Et concludit per “gloria et gratiarum actio”. Et praecipit illi, ut sine superbia sit.

Чин рукоположения у сирийских несториан

Чин рукоположения, совершаемый над женами-диакониссами. Сестра избирается из монахинь, как умудренная годами, так и преуспевшая в монастырском служении, о которой свидетельствуют ее добрые дела. По повелению настоятеля она приводится к моменту совершения Таинства в диаконик, и архидиакон ставит ее перед епископом со сложенными руками и молящуюся со склоненной до пояса головой, но без коленопреклонения, чего делать не подобает. Затем архидиакон возглашает: «Мир», а епископ молится и начинает: «Отче наш, иже еси на небесех», потом произносит: «К Тебе, Господи, воздвигох душу мою» (Пс 24. 1) на мотив «Peregrinus» до слов: «очи мои выну» (Пс 24. 15). Потом говорят: «Слава». Затем настоятель начинает канон: «Научи мя, Господи... Силе Твоей, Господи наш, дай вселиться в рабу Твою» и проч. И молится, начиная «К тебе воздвигох (Пс. 24. 1)... Излей благодать Твою, Господи наш, на рабу Твою». И когда он кончает, архидиакон возглашает: «Мир». Затем епископ молится: «Боже наш Благий», а архидиакон возглашает: «Мир». Настоятель также молится [тихо]: «Господи Боже, Сильный, Всемогущий, Сотворивший все силою слова Твоего и Содержащий повелением Твоим все сущее, сотворенное хотением Твоим, благоизволивший как мужам, так и женам даровать Святого Духа: Ты, Господи, по милосердию Твоему и ныне избери смиренную рабу сию на благое дело диаконского служения и даруй ей беспорочно исполнять пред Тобой сию великую и высокую службу, сохраниться без осуждения на всех путях добродетели, чтобы она прямо наставляла, учила целомудрию и добродетели подчиненных себе [женщин] и удостоилась получить от Тебя награду за добрые дела в великий и славный день откровения Единородного Твоего, яко Тебе и Ему и Святому Духу подобает слава, честь, благодарение и поклонение» — и громким гласом возглашает: «ныне и во вся веки». Отвечают: «Аминь». А епископ возлагает свою руку на ее голову, но не как при рукоположении, а как при благословении и читает над ней тайную (вполголоса) молитву от всего сердца. Тогда начинают на мотив «Peregrinus»: «Пастырь Израиля! Внемли» (Пс 79. 2) и проч. И молятся: «Помоги, Господи наш, рабе Твоей по Благодати Твоей, укрепи ее по милосердию Твоему, чтобы во все времена исполняла волю Владычества Твоего, Господи всяческих». Другая [молитва]: «Сподоби, Господи, по Благодати Твоей рабе Твоей бояться Слова Твоего, страшиться суда Твоего и всегда быть обиталищем Преславной Троицы, Господи всяческих». И совершает отпуст: «Слава и благодарение». А также наставляет ее избегать гордости.

Поставление в диакониссы по грузинским рукописям

Рукопись Тифлисского церковно-археологического музея № 86 относится к кон. X в., однако грузинский перевод сделан с более раннего греческого оригинала (не ранее VII в.) в иерусалимской редакции (*Кекелидзе К., прот.* Литургические грузинские памятники в отечественных книгохранилищах и их научное значение. Тифлис, 1908. С. 5–6), в ней содержатся три молитвы на поставление диаконисс. Другая рукопись (№ 450) более позднего времени (XVI в., *Кекелидзе К., прот.* Указ. соч. С. 106) дает краткое указание на само чинопоследование. Текст приводится в переводе самого прот. К. Кекелидзе, не опубликовавшего грузинский оригинал (что делает невозможным сверку с подлинником), по изд.: *Кекелидзе К., прот.* Указ. соч. С. 24–25, 128. В скобках указаны страницы и листы самих рукописей.

(Ркп. № 450. Л. 249 об.) Посвящение в диакониссы. На Литургии, после Евангелия, посвящаемая предстает пред епископом, который, возложив на нее руку, молится: [*далее идет тот же текст первой молитвы, который представлен ниже из более ранней рукописи*]

Поставление в диакониссы

(Ркп. № 86. С. 107) Господи Боже сил, прежде всех жен сестре Моисея Мариаме повелевый пети Тебе, даровавый благодать пророчества Деворе, узаконивый в Новом Завете Духом Твоим Святым быти диакону не двоедушну, не пьянице (букв. зело пристрастну вину), но добре учительну и образу всякия добродетели, сам Господи, учини и сию рабу твою, во еже помазывать ей миром всех приходящих к святому твоему крещению и приводити их к святей твоей купели, во еже быти ей диакониссе церкви твоя по чину Фивы, поставленной апостолом служительницей Кенхрейской; даруй ей обличати и испытывати труд исполнения нововозрастными дел твоих, подаждь ей глаголати всяк глагол во имя твое, яко да, служа непогрешимо, обрящет она надежду заступления в день правды Христа Твоего, с Ним же благословен еси со пресвятым Духом, ныне и присно и во веки веков.

Второе поставление в диакониссы

Сотворивый все словом повеления твоего, воплощением и подвигами едиnorodнаго Сына Твоего, освятивый и уравнивый мужа и жену по благословиению твоему, даровавый благодать Духа Твоего Святого не только мужу, но и жене, и ныне яви рабу сию во служение твое; Господи вседержителю, даруй ей благодать Духа, во еже ходити ей в делах правды непорочно: милостью и помилованием Христа Твоего, с Ним же Тебе слава [*подобаает*] со пресвятым Твоим Духом, ныне и присно и во веки веков.

Третье поставление в диакониссы

Господи вседержителю, украсивый церковь твою служением диаконства и исполнивый благодатию Духа Твоего Святого множество церквей. Ты сам, Господи, учини в диаконское служение рабу сию твою (имя) и даруй ей благоговейно и свято проходити прекрасное сие служение, прими во благих желание

ея, подаждь ей силу терпения, яко Тебе подобает всякая слава, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Ключевые слова: диакониссы, чины рукоположений, рукопись Барберини, женское церковное служение.

THE ANCIENT RITES OF THE DIACONESSES' ORDINATION

PRIEST A. POSTERNAK

The author considers the ordination rites of women deacons in the ancient Church according the oldest sources: «Apostolic Constitutions», greek, latin and georgian liturgical manuscripts (VIII–XVI). The original greek and latin texts and theirs translations are published as the appendix of this paper. Comparative analysis of sources shows that deaconesses had some functions in the domain of public worship (Liturgy) which were similar to the functions of deacons.

Keywords: deaconesses (women deacons), rites of ordinations, Codex Barberini, women's ministry in the Church.